

DÉAMBULATEUR 4 ROUES

TRA03

NOTICE  
D'UTILISATION



Lire attentivement ce mode d'emploi  
avant toute utilisation.

  
**HMS - VILGO**  
fabricants de matériel médical

CE

## **MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT UTILISATION.**

Vous venez d'acquérir le déambulateur HMS-VILGO référence TRA03. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez ainsi à notre entreprise et à nos produits.

Avant d'utiliser ce déambulateur, lisez entièrement et attentivement ce manuel ; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation du produit.

Vous y trouverez également des instructions de sécurité, de nettoyage et de maintenance vous permettant de garantir la bonne utilisation de votre produit et de le garder en bon état de fonctionnement.

Le respect des instructions d'utilisation et de maintenance est une condition essentielle de la garantie et nous ne pouvons en aucun cas être tenu responsables des préjudices corporels en cas de non respects des consignes ou encore d'une mauvaise utilisation du produit.

## **Symboles :**

Des symboles ont été intégrés dans ce guide d'utilisation pour identifier les avertissements :



Avertissement indiquant une situation dangereuse



Interdiction : si vous allez à l'encontre des informations données, vous pouvez provoquer des dommages matériels ou corporels.

## Sommaire

1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
2	COMPOSANTS	4
3	CONTROLE A RECEPTION	5
4	UTILISATION / DESTINATION	5
5	MONTAGE DU DEAMBULATEUR	5
6	SYSTEME DE FREINAGE	7
7	BLOCAGE DIRECTIONNEL	8
8	SIEGE	8
9	LE PASSE BORDURE	8
10	LE SUPPORT CANNE	9
11	PLIAGE DU DEAMBULATEUR ET TRANSPORT	9
12	DIRECTIVES EN MATIERE DE SECURITE	10
13	ENTRETIEN	11
14	GARANTIE	11

## 1 – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Type</b>	Déambulateur 4 roues
<b>Modèle</b>	TRA03
<b>Châssis :</b>	Aluminium
<b>Finition :</b>	Epoxy alu
<b>Poids maxi utilisateur :</b>	130 kg
<b>Longueur hors tout :</b>	714 mm
<b>Largeur hors tout :</b>	670 mm
<b>Largeur plié :</b>	240 mm
<b>Hauteur poignée :</b>	810 - 910 mm
<b>Entraxe poignée :</b>	490 mm
<b>Siège :</b>	460 x 250 mm
<b>Hauteur sol / siège :</b>	540 mm
<b>Roue avant</b>	pivotantes Ø 200 – bandage 30 mm - à blocage directionnel
<b>Roue arrière</b>	fixes Ø 200 – bandage 30 mm
<b>Freins</b>	Sur roues arrière + avec position parking
<b>Poids net :</b>	7.2 kg
<b>Poids brut</b>	8.5 kg

- Frein de parking et de service sur roues arrière
- Réglage simple du câble de frein
- Roues plastiques à bandage soft
- Roues avant pivotantes ou fixes
- Mécanisme de pliage avec verrouillage en position d'utilisation
- Hauteur réglable
- Poignées ergonomiques
- Siège et appui dos en toile nylon
- Sac à provision amovible
- Porte canne

## 2 – COMPOSANTS :



- 1 Poignée**
- 2 Frein**
- 3 Dossier**
- 4 Poignées réglables en hauteur**
- 5 Siège**
- 6 Bouton de réglage en hauteur**
- 7 Sac à provisions**
- 8 Bouton de démontage roue avant**
- 9 Blocage directionnel de roue avant**
- 10 Roue avant**
- 11 Verrou de pliage**
- 12 Châssis**
- 13 Roue arrière**
- 14 Frein**
- 15 Porte canne**

### 3 – CONTROLE A RECEPTION

Vérifier que le carton d'expédition n'ait pas été endommagé. Puis déballez complètement le produit et vérifiez que les éléments suivants soient bien présents dans le colis :

- Le cadre du déambulateur
- Les 2 roues avant
- le sac à provisions
- le porte canne
- la notice d'utilisation

Si vous constatez un dommage ou suspectez un problème, contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

### 4 – UTILISATION / DESTINATION

Le déambulateur est un dispositif médical de classe I. Il s'agit d'un produit de santé réglementé qui porte à ce titre le marquage CE. Le déambulateur 4 roues est un dispositif médical d'assistance à la marche. Il est conçu pour les personnes présentant des troubles de l'équilibre ou d'autres handicaps qui les empêchent d'avoir une posture normale en position debout. L'utilisation du déambulateur les aidera à améliorer leur mobilité.

Le déambulateur peut s'utiliser aussi bien en intérieur qu'en extérieur.

### 5 – MONTAGE DU DEAMBULATEUR

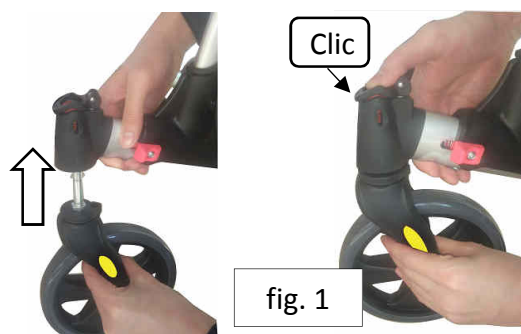


fig. 1

#### Etape 1:

Insérez l'axe de roue avant dans le logement situé sur l'avant du cadre jusqu'à ce que le bouton rouge se soulève. Vous entendez un clic au moment du verrouillage de la roue. Fixez la deuxième roue avant de la même manière (*voir fig. 1*).

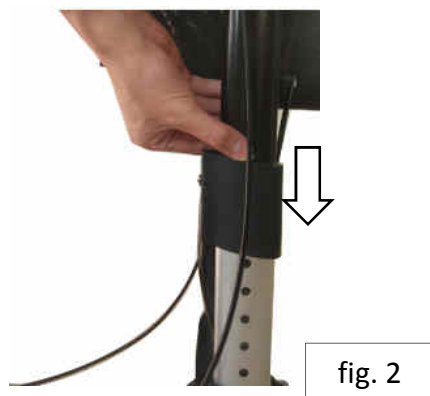


fig. 2

#### Etape 2:

Montez chaque poignée en appuyant sur le bouton de verrouillage situé à la base de la poignée et en l'insérant dans le tube du cadre principal (*voir fig. 2*).

**Assurez-vous lors du montage que la poignée est tournée vers les roues arrière. L'appui ergonomique de la poignée doit être orienté vers l'intérieur.**



fig. 3

**Etape 3:**

Dépliez le déambulateur en relevant les poignées jusqu'à enclenchement des 2 systèmes de verrouillage (vous devez entendre un clic) (voir fig. 3).



fig. 4

**Etape 4:**

Pour ajuster la hauteur des poignées en fonction de l'utilisateur, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez la poignée vers le haut ou le bas. Lorsque la poignée se déplace, relâchez les boutons. Le verrouillage se fait automatiquement au réglage suivant. Répétez cette opération jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée. Assurez-vous que les deux poignées soient toujours verrouillées au même niveau (voir fig. 4).



fig. 5

**Etape 5:**

Ouvrez le cadre jusqu'à ce qu'il soit entièrement déplié. Appuyer fermement sur les 2 côtés du siège vers le bas pour bloquer la sécurité (vous devez entendre un clic). (voir fig. 5)



fig. 6

**Etape 6:**

Positionnez les boucles en toile du sac à provisions sur les fixations situées sur les côtés du siège. Fixez les sangles velcro inférieures pour fixer la partie basse du sac aux montants du cadre principal (voir fig. 6).



fig. 7

**Etape 7:**

Montez le porte-canne sur le support plastique situé sur le côté inférieur gauche du cadre (voir fig. 5).



**AVERTISSEMENT :** Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les verrouillages soit correctement enclenchés :

- fixation des roues avant
- réglage en hauteur des poignées
- verrouillage des 2 côtés du cadre principal.

## 6 – SYSTEME DE FREINAGE

Votre déambulateur dispose de deux types de freins. Pendant que vous conduisez, vous devez utiliser le frein de service et lorsque vous êtes immobile, vous pouvez utiliser le frein de stationnement.

### FREIN DE SERVICE :

Si vous avez besoin de réduire votre vitesse vous devez tirer sur le levier de frein vers le haut en direction de la poignée. En appuyant ainsi simultanément et progressivement sur les deux freins, cela ralentira et arrêtera votre déambulateur (fig. 8).



fig. 8

### FREIN DE STATIONNEMENT :

Pour enclencher le frein de stationnement, appuyez sur la poignée de frein vers le bas jusqu'à entendre un léger clic. Vos freins sont maintenant en position verrouillée.

Pour déverrouiller, relevez simplement le frein, vous entendrez un léger clic lorsque le «frein de stationnement» se désengagera (fig. 9).

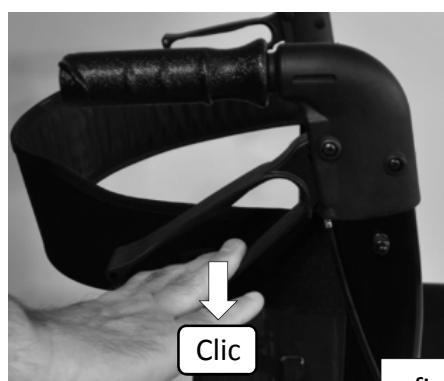


fig. 9

### REGLAGE DES FREINS :

Le système de freinage de votre rollator nécessite un réglage périodique. Pour régler les freins, desserrez l'écrou B puis vissez / desserrez l'écrou A. Une fois le réglage effectué, resserrez l'écrou B.

Si le frein n'appuie pas suffisamment sur la roue, un réglage supplémentaire est nécessaire. Pour cela desserrez la vis de blocage puis, à l'aide d'une pince, abaissez le câble d'environ 5 millimètres. Resserrez la vis de blocage. Les freins peuvent ensuite être ajustés en desserrant l'écrou B et en vissant/dévisant l'écrou A comme précédemment (fig. 10).

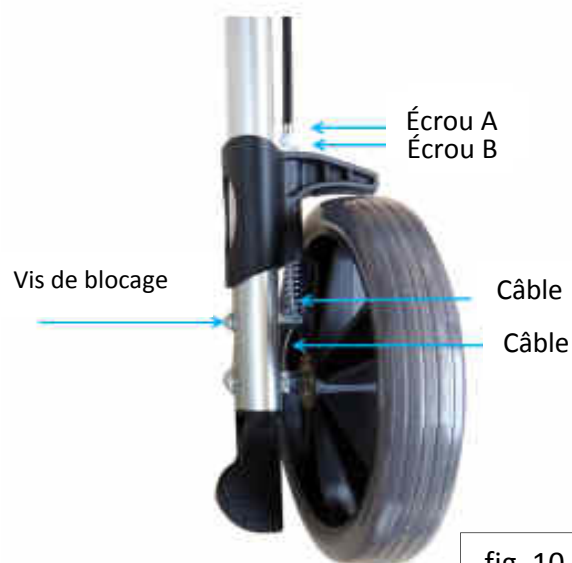


fig. 10

## 7 – LE BLOCAGE DIRECTIONNEL:

Les roues avant de votre déambulateur possèdent 2 positions :

→ La rotation de la roue est libre lorsque le verrou est en position A (fig. 11)

→ La roue est bloquée en rotation et reste droite lorsque l'on roule lorsque le verrou est en position B (fig.12)



## 8- LE SIEGE :

Vérifiez que le frein de stationnement est engagé avant de vous asseoir sur le siège de votre déambulateur.

Assurez-vous que vos pieds soient positionnés entre les roues arrière lorsque vous êtes assis et que votre dos soit calé dans le dossier (fig. 13).

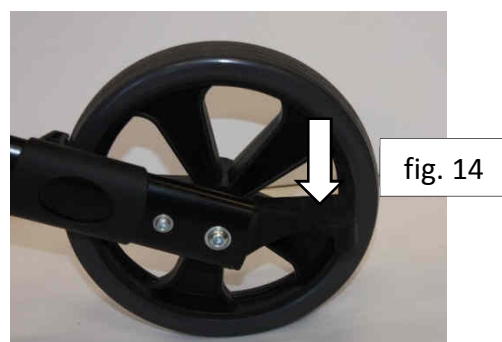


**Attention** : Risque de basculement - ne jamais se pencher vers l'arrière ou sur le côté lorsque l'on est assis sur le déambulateur.

## 9 – LE PASSE BORDURE :

Votre déambulateur est équipé d'un passe bordures. De cette façon, vous pouvez facilement franchir bordures et autres obstacles sans avoir à soulever complètement le produit.

Placez votre pied sur le passe bordures et appuyer pour soulever les roues avant (fig. 14).





## 10 – LE PORTE CANNE :

Votre déambulateur est équipé d'un porte canne situé sur le montant gauche du cadre en aluminium, que vous devez monter comme expliqué en page 6.

Placez votre canne dans le support et la maintenir en partie haute à l'aide de la sangle velcro prévue à cet effet.



## 11 – PLIAGE DU DEAMBULATEUR :

Votre déambulateur peut être plié, de cette façon vous pouvez facilement le ranger ou le transporter.

Déverrouillez le siège en saisissant et en tirant vers le haut la poignée noire de la toile de siège (fig.16). Resserrez le cadre jusqu'à ce qu'il soit complètement plié.



Vous pouvez entièrement replier le cadre de votre déambulateur en tirant simultanément les 2 verrous vers l'avant et en abaissant les poignées.



## 11 – DIRECTIVES EN MATIERE DE SECURITE

Vous devez garder votre déambulateur en bon état pour garantir une utilisation en toute sécurité.



### AVERTISSEMENTS :

- Avant d'utiliser votre déambulateur, vérifiez que les câbles des freins soient correctement réglés.
- Vérifiez toujours que les freins se trouvent d'abord en position de stationnement avant d'utiliser le déambulateur. Ne relâchez les freins de stationnement qu'une fois que vous êtes prêt à partir.
- Assurez-vous que votre déambulateur est ajusté à une bonne hauteur pour éviter les positions incorrectes et les chutes.
- Ne commencez à avancer qu'une fois que vous avez saisi les poignées avec vos deux mains.
- Ne jamais dépasser la charge maximale de 130 kg supporté par le produit.
- Lors de l'utilisation à l'extérieur, empruntez les trottoirs. Ne vous promenez pas sur la route.
- Evitez d'utiliser votre déambulateur dans le sable, sur les pavés, surfaces mouillées et glissantes, surfaces avec peu d'adhérence et sur des chemins à forte pente montante ou descendante.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les sécurités contre le repliage involontaire du déambulateur soient bien enclenchées.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les boutons de verrouillage des poignées réglables en hauteur soient correctement positionnés. De la même manière contrôlez que les roues avant soient toujours fixées de manière correcte.
- Quand vous pliez ou dépliez votre déambulateur prenez garde de ne pas coincer vêtements ou partie du corps.
- Respectez la destination du produit et n'utilisez votre déambulateur qu'en tant qu'aide à la marche.
- Ne pas dépasser un chargement maxi de 5 kg à l'intérieur du panier pour une utilisation en toute sécurité.
- N'utilisez pas votre déambulateur pour transporter des objets ou des personnes (siège).
- Ne laissez pas les enfants jouer avec votre déambulateur.
- Toute modification et/ou utilisation non autorisée de pièces non fournies par HMS-VILGO annulera la garantie et pourrait en outre compromettre votre sécurité et/ou causer blessures ou dommages aux utilisateurs.
- Vérifiez qu'aucun composant ne soit desserré. Vérifiez régulièrement la fixation des roues.
- N'utilisez pas votre déambulateur si vous constatez un dysfonctionnement.

## 12 - CONSIGNES D'ENTRETIEN :

Pour maintenir votre déambulateur en bon état le plus longtemps possible, il est important de l'entretenir régulièrement :

**Nettoyage des garnitures:** Essuyez régulièrement avec un chiffon humide la toile d'assise et de dossier. Pour enlever les tâches sur les garnitures, nettoyez à l'eau chaude avec une brosse souple ou une éponge. Un détergent doux peut être utilisé.

**Nettoyage des parties métalliques :** Utilisez un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de brosse dure ou de produits abrasifs, cela risquerait d'endommager la finition époxy du châssis.

### **AVERTISSEMENTS :**

→ Ne pas rincer ou nettoyer à « grande eau » et ne pas utiliser de jet haute pression.

→ Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du dissolvant.

Ne pas utiliser de brosses métalliques ou autres ustensiles de nettoyage à arêtes vives ou pointues.

**Stockage :** Le stockage du produit doit se faire dans un endroit sec et tempéré (*entre 5°et 30°*), à l'abri de la poussière et de l'humidité. Si vous devez stocker votre déambulateur pour une longue période, le nettoyer puis le couvrir avant rangement.

## 13 - GARANTIE :

La durée de garantie du produit est de 2 ans. Elle couvre les défauts de fabrication, de matériaux et vices cachés.

La garantie exclut les dommages liés à des modifications structurelles apportées au déambulateur, à une maintenance insuffisante, à une manipulation ou à un stockage déficients ou inappropriés, ou à l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine. Par ailleurs, la garantie exclut les pièces soumises à une usure naturelle.

# DÉAMBULATEUR 4 ROUES

# TRA03



**VILGO**

Rte de Sainte Alvère - Creysse BP 212  
24102 BERGERAC Cedex  
Tel. : +33 (0)5 53 74 45 50  
Fax : +33 (0)5 53 63 06 07